## (TRADUCCIÓN NO OFICIAL)

**La naturaleza, el alcance y la regulación de la producción y el comercio de material y armas para hacer cumplir la ley y su relación con la tortura y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes**

## Informe provisional del Relator Especial sobre la Tortura a la 78‘ sesión de la Asamblea General

Nota conceptual y Cuestionario

I. Antecedentes

En la Resolución 2001/62, la Comisión de Derechos Humanos de las Naciones Unidas pidió a "todos los gobiernos que adopten medidas legislativas, administrativas, judiciales o de otra índole apropiadas y eficaces para prevenir y prohibir la producción, el comercio, la exportación y el uso de material concebido específicamente para infligir torturas u otros tratos crueles, inhumanos o degradantes" y solicitó al entonces Relator Especial de las Naciones Unidas sobre la Tortura, el Sr. Theo Van Boven, "que estudiara la situación del comercio y la producción de [-] equipo, su origen, destino y formas, con miras a encontrar la mejor manera de prohibir dicho comercio y producción y combatir su proliferación, y que informara al respecto a la Comisión". En su estudio de 2003 que siguió, el entonces Relator Especial recordó a los Estados sus obligaciones en virtud del artículo 2 de la Convención de la ONU contra la Tortura y Otros Tratos o Penas Crueles, Inhumanos o Degradantes (UNCAT), e indicó que: "la promulgación de medidas jurídicas y de otra índole para poner fin a la producción y el comercio de material destinado específicamente a infligir torturas u otros tratos crueles, inhumanos o degradantes forma parte de esta obligación de carácter general de prevenir los actos de tortura".

En un informe posterior de 2004 a la Comisión de Derechos Humanos, el entonces Relator Especial recomendó, entre otras cosas, que los Estados:

* Designar y prohibir la fabricación, la transferencia y el uso de determinadas formas de equipo específicamente diseñado para la tortura o que "no tenga, o prácticamente no tenga, otro uso práctico que el de" tortura, cuyo uso sea intrínsecamente cruel, inhumano o degradante;
* Introducir controles estrictos sobre la exportación de otros equipos de seguridad y de aplicación de la Iey para ayudar a garantizar que no se utilizan para infligir tortura o malos tratos;
* Considerar el desarrollo de un mecanismo regulador internacional.

Casi quince años después, en medio de un creciente apoyo interregional a un instrumento internacional, la Asamblea General adoptó la resolución 73/304, en su 73º periodo de sesiones, el 28 de junio de 2019, titulada "Hacia un comercio libre de tortura: examen de la viabilidad, el alcance y los parámetros de posibles normas internacionales comunes". Mediante esta resolución, la Asamblea General pidió al Secretario General que, teniendo presentes las disposiciones de la resolución 72/163, recabara las opiniones de los Estados Miembros sobre la viabilidad y el posible alcance de una serie de opciones para establecer normas internacionales comunes para la importación, exportación y transferencia de productos utilizados para a) la pena capital, b) la tortura u otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes.4 En la resolución 73/304 también se pidió al Secretario General que estableciera posteriormente un Grupo de Expertos Gubernamentales (GEG) para que informara sobre la serie de opciones para establecer normas internacionales comunes.

El informe del Secretario General de la ONU, publicado en julio de 2020, señaló que, de los Estados que respondieron, la mayoría apoyaba la propuesta de establecer normas internacionales comunes y que

la mayoría estaba a favor de un instrumento jurídicamente vinculante.

En mayo de 2022, el Grupo de Expertos Gubernamentales recomendó en su informe que cualquier norma internacional futura incluyera una prohibición de la producción y el comercio de material policial intrínsecamente abusivo. El informe del Grupo de Expertos Gubernamentales también recomendó el desarrollo de controles comerciales sobre los bienes destinados a hacer cumplir la Iey "cuando haya motivos razonables para creer" que se utilizarán para infligir tortura u otros malos tratos. El Grupo de Expertos Gubernamentales propuso dos opciones para la regulación internacional:

(i) un instrumento internacional jurídicamente vinculante o (ii) orientaciones no vinculantes que, en su momento, podrían desembocar en un instrumento jurídicamente vinculante. El Grupo recomendó que la cuestión de la pena de muerte se tratara de forma distinta y separada de la de la tortura y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes.

En la resolución 77/209, adoptada en su 77-° periodo de sesiones el 15 de diciembre de 2022, la Asamblea General instó a todos los Estados a "adoptar medidas legislativas, administrativas, judiciales y de otra índole apropiadas y eficaces para prevenir y prohibir la producción, el comercio, la exportación, la importación y el uso de material cuyo único uso práctico sea infligir torturas u otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes".

## Objeto del informe de la Relatora Especial sobre la tortura

La Relatora Especial, Dra. Alice Jill Edwards, señaló en su primer informe provisional a la Asamblea General de las Naciones Unidas en octubre de 2022, que el comercio de este tipo de material será uno de los temas de su programa, expresando su opinión de que "algunas {armas, equipos y dispositivos utilizados en la aplicación de la ley] parecen estar diseñados sin ninguna razón legítima, salvo infligir daños innecesarios a las personas arrestadas o detenidas. Cuando cumplan este requisito, dichos dispositivos deberían prohibirse totalmente".

Como contribución a los debates en curso sobre la regulación de la producción y el comercio de estos equipos, la Relatora Especial dedica su próximo informe al 78-° período de sesiones de la Asamblea General, que se presentará en octubre de 2023, a este tema, con el fin de actualizar la base general de conocimientos en torno a esta cuestión. Señala que existen importantes lagunas en la información disponible públicamente que documenta la escala contemporánea, la naturaleza y el alcance geográfico de la producción y el comercio tanto de material intrínsecamente abusivo como de material para hacer cumplir la ley y armas utilizadas indebidamente para la tortura y otros malos tratos. Del mismo modo, existe una falta de documentación y análisis de las normativas nacionales pertinentes.

Como parte de la investigación para este informe, el Relator Especial solicita amablemente que todos los Estados Miembros de la ONU completen el siguiente cuestionario, detallando la legislación nacional existente, las políticas y otras medidas destinadas a regular este comercio. El Relator Especial también agradecería las contribuciones de otras partes interesadas, incluidas las organizaciones no gubernamentales internacionales y nacionales, instituciones nacionales de derechos humanos, mecanismos nacionales de prevención y empresas y entidades privadas dedicadas a la producción o el comercio de material para hacer cumplir la ley.

## I. Cuestionario

Por favor, envíe sus contribuciones a [hrc-sr-torture@un.org,](mailto:hrc-sr-torture@un.org) antes del 28 de abril de 2023. Gracias de antemano por su valiosa contribución al trabajo de este mandato.

Todas las contribuciones se publicarán en el sitio web del Relator Especial, a menos que el proveedor

solicite confidencialidad.

Tenga en cuenta que The Omega Research Foundation (Omega), una organización de investigación independiente con sede en el Reino Unido, ayudará al Relator Especial con la investigación relacionada con este estudio.

Cuando responda a este cuestionario, sírvase proporcionar copias de cualquier legislación nacional u otras medidas reglamentarias, administrativas, judiciales o de otro tipo que sean pertinentes para las siguientes preguntas.

## Pregunta 1: Regulación de la producción

* 1. ¿Existe en su país legislación nacional u otras medidas reglamentarias, administrativas, judiciales o de otro tipo que prohíban o regulen la producción de determinados tipos de material para hacer cumplir la Iey o de armas, y/o un sistema de clasificación de los distintos tipos de producción de material para hacer cumplir la Iey y de armas?

Cuando responda a esta pregunta, por favor sea específico respecto a la prohibición o regulación de cualquiera de los siguientes equipos para hacer cumplir la ley y considere los siguientes u otros bienes que puedan estar prohibidos en su país:

1. grilletes, cadenas, grilletes, inmovilizadores de piernas con peso, esposas para pulgares, inmovilizadores fijados a paredes u otros objetos, vendas para los ojos y capuchas
2. Sistemas de inmovilización multipunto, como camas con grilletes, sillas de inmovilización y camas jaula
3. Dispositivos de descarga eléctrica que se Ilevan en el cuerpo, como cinturones de descarga eléctrica
4. Dispositivos de descarga eléctrica de contacto directo, como porras, pistolas o escudos paralizantes.
5. Porras con pinchos, escudos con pinchos, porras con peso, Iátigos
6. Lanzadores de impacto cinético de cañones múltiples, proyectiles únicos no metálicos que contengan munición con proyectiles múltiples
7. Armas láser destinadas a cegar o impedir la visión
8. Armas de energía de ondas milimétricas
9. Otros

1.1 ¿Cómo se definen y categorizan las "mercancías prohibidas" en la legislación nacional (o en otras medidas normativas, administrativas, judiciales o de otro tipo)? Si existen listas de mercancías prohibidas, facilite detalles, incluidos los mecanismos existentes para actualizar estas categorías/listas, con qué frecuencia se actualizan y cuándo se hizo por última vez.

## Pregunta 2: Regulación del comercio

2.1 ¿Dispone su país de legislación nacional o de medidas reglamentarias, administrativas, judiciales o de otro tipo que prohíban el comercio (importación, exportación, tránsito) de cualquiera de las mercancías enumeradas en el punto 1.1? Explique dicha legislación/medidas y facilite una copia o un hiperenlace a dichos documentos.

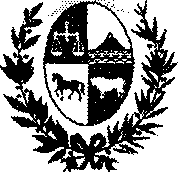
2.1 ¿Regula también la legislación nacional de su país (u otras medidas) el comercio (importación, exportación, tránsito) de productos que tienen una "finalidad legítima de aplicación de la ley, pero de los que se puede abusar fácilmente para infligir torturas y malos tratos o castigar"? Sírvase explicar esta legislación/medidas.

Cuando responda a esta pregunta, sea específico en cuanto a la regulación de cualquiera de los siguientes equipos para hacer cumplir la ley y tenga en cuenta lo siguiente:

1. Agentes antidisturbios, desodorantes y mecanismos de suministro asociados
2. Esposas, esposas para las piernas y dispositivos de inmovilización asociados, capuchas para escupir y protectores contra escupitajos
3. Dispositivos acústicos y armas que no causen daños duraderos o permanentes al oído
4. Armas deslumbrantes que empleen láser o luz óptica
5. Bastones, porras y otras armas de mano similares para golpear
6. Proyectiles de impacto cinético (incluidas las balas de goma y las balas de plástico) y sus correspondientes lanzadores
7. Dispositivos de proyectiles de descarga eléctrica
8. Otros
   1. OtrdS actiVidades: ¿Regula el marco jurídico pertinente (o medidas alternativas) alguna de las siguientes actividades: promoción, intermediación, transporte, asistencia técnica10 y formación en el uso de mercancías prohibidas o controladas?
   2. Definiciones y categorizaciones: ¿Cómo se definen y categorizan las mercancías prohibidas y/o controladas en la legislación nacional (o medidas alternativas)? Si existen listas de mercancías prohibidas y/o controladas, facilite detalles, incluyendo qué mecanismos existen para actualizar estas categorías/listas, con qué frecuencia se actualizan y cuándo fue la última vez que se hizo.
   3. Agentes: Indique si el marco jurídico pertinente (o las medidas alternativas) abarca el comercio de mercancías realizado por alguno de los siguientes actores: empresas comerciales, empresas estatales, fuerzas policiales, fuerzas militares, otras entidades estatales o privadas.
   4. Evaluación del riesgo para los derechos humanos: A la hora de determinar si se autorizan exportaciones específicas de equipos y armas controlados para hacer cumplir la ley a un posible usuario final en un Estado receptor, ¿se someten los bienes a un procedimiento de evaluación de riesgos basado en los derechos humanos? Como parte de ese procedimiento, ¿se evalúa el riesgo de que los productos que se van a exportar puedan utilizarse para posibles actos de tortura u otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes? En caso afirmativo, describa en qué consiste dicha evaluación.
   5. Denegación de exportación: En los últimos cinco años, ¿ha denegado su Gobierno alguna solicitud (o licencia) de exportación de material para hacer cumplir la ley y, en caso afirmativo, cuántas veces y por qué motivos?
   6. Presentación de informes: ¿Están obligados los exportadores (incluido el Estado) a informar al Gobierno, al Parlamento o a otra entidad sobre las exportaciones de productos controlados y la formación relacionada? ¿Están estos informes a disposición del público? En caso afirmativo, facilite copias de 2018 a 2022.
   7. Normas regionales o internacionales: ¿Se basa el marco jurídico nacional (o las medidas alternativas) en normas regionales o internacionales existentes, vinculantes o no vinculantes? En caso afirmativo, facilite detalles.

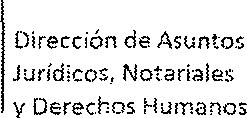
IO 1.a ”insistencia técnica" puede considerarse como cualquier apoyo técnico relacionado con reparaciones. desarrollo. producción (fabricación). pruebas. mantenimiento. montaje o cuali]uier otro servicio técnico. Puede adoptar fomias como la insmicción. el asesoramiento. la formación. la transmisión de conocimientos o técnicas de trabajo o los servicios de consultoría. Da nsístencia técnica puede incluir formas s•erbales de asistencia y asistencia prestada por medios electrónicos.

* 1. Intenciones futuras: Si su Estado no dispone actualmente de legislación o medidas, ¿tiene su Gobierno la intención de introducirlas? En caso afirmativo, facilite detalles de los compromisos contraídos a tal fin o de los procesos en curso (por ejemplo, proyectos de ley) y cualquier calendario previsto para la introducción de dicha legislación/medidas.
  2. Pregunta 3: Principales productores, proveedores y exportadores de material para hacer cumplir la ley
  3. Facilite detalles de los principales productores, proveedores y exportadores de material para hacer cumplir la Iey y armas incluidos en las categorías enumeradas en las preguntas 1.1 o 2.2, para el período 2018-2022.
  4. Pregunta 4: Servicios de formación y revisión de procedimientos
  5. ¿Qué formación imparten las entidades estatales pertinentes (incluidas las fuerzas militares, las fuerzas policiales, inmigración o las escuelas de formación asociadas), las empresas comerciales o las instituciones académicas en el uso de equipos y armas para hacer cumplir la ley al personal militar, de seguridad o policial nacional y/o extranjero?
  6. En caso de que dicha formación esté regulada, sírvase proporcionar detalles, incluyendo si esta regulación incorpora un procedimiento de evaluación de riesgos basado en los derechos humanos y si están prohibidos determinados tipos de formación.
  7. Pregunta 5: Investigaciones y procesamientos
  8. ¿Se han producido investigaciones, procesamientos y/o condenas por infracciones de la legislación nacional sobre el comercio de estos productos? En caso afirmativo, facilite detalles.

I GENTE

# Oficio N° 015/DAJNDDHH/2023

Ministerio **de Defensa Nacional**

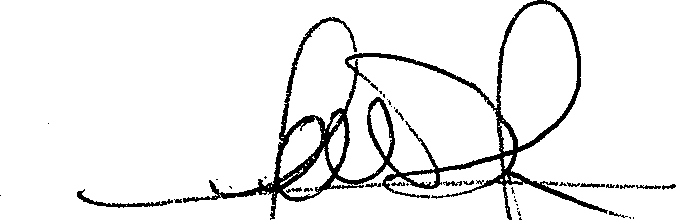


Montevideo, 18 de abril de 2023.-

**Señor Comandante en 3efe del Ejército General de Ejército don Mario R. Stevenazzi**

# En virtud de lo requerido por el Ministerio de Relaciones Exteriores- Dirección de Derechos Humanos y Derecho Humanitario en relación a la solicitud de insumos para el próximo informe de la Relatora Especial sobre la Tortura, que será presentado a la 78º Sesión de la Asamblea General de NN.UU., solicito a usted tenga a bien remitir a esta Dirección las respuestas a las preguntas formuladas en el Anexo adjunto, en el marco de las competencias asignadas a dicha Fuerza y en lo que se entienda pertinente. Se adjunta copia del e-mail y Anexo al mismo y se requiere tenga a bien que las respuestas sean remitidas a esta Dirección no más allá del 24 de abril de 2023.

Saluda muy atentamente,



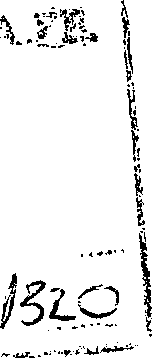
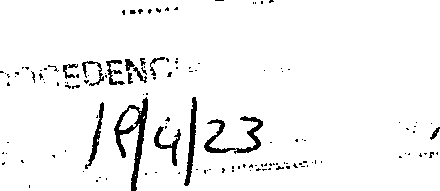
Dra. **Sandra** De **Souza**

Directora de Asun s Jurídicos, Notariales y

**Derechos Humanos**

DAJNDHH

SDS/AVP/vo



*COMANDO GENERAL DEL EJÉRCITO OFICIO N‘ 178/EMP/23.*

*OBJETO: Responde Oficio N° 015/DAJNDDHH/2023 PC/ma*

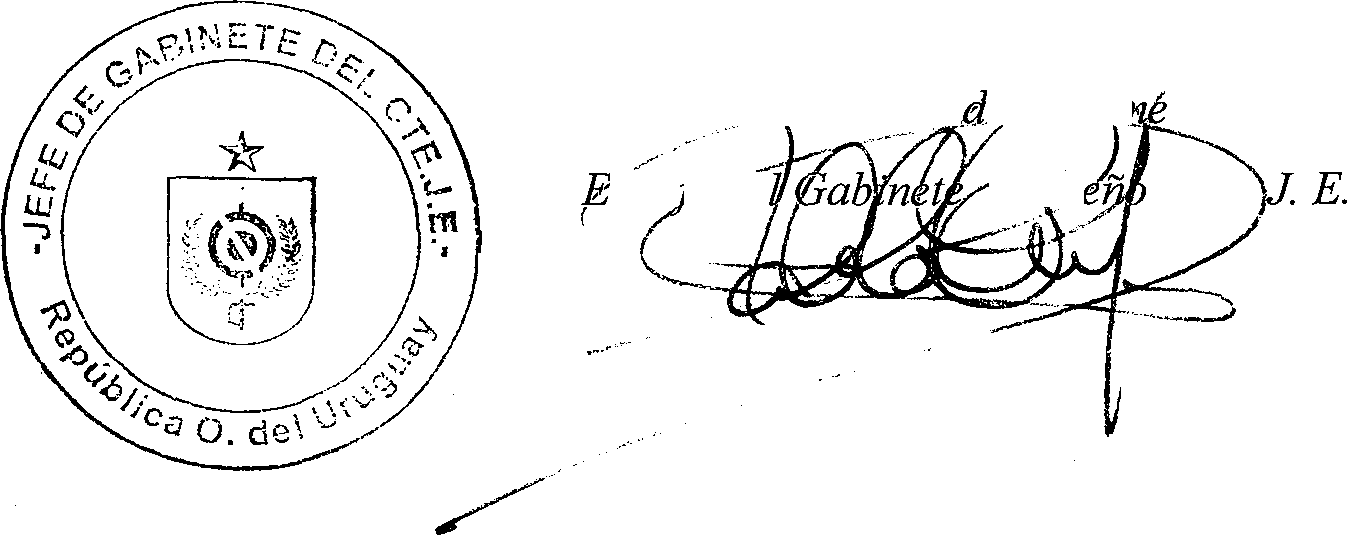
*Montevideo, 19 de abril de 2023.-*

***SEWORA DIRECTORA DE ASUNTOS JURÍDICOS, NOTARIALES Y DERECHOS HUMANOS DEL M.D.N.***

*Dra. Sa*n*dra De Sonda*

*Atento a lo solicitado en su Oficio N° 015/DAJNDDHH/2023, y acorde a coordinaciones realizadas, cúmpleme informar lo siguiente:*

* + 1. *En referencia a la pregunta 1, esta Fuerza no produce ninguno de los materiales que se mencionan.*
    2. *Referente a la regulación del comercio o exportación de los tipos de materiales mencionados pregunta 2), no compete al Ejército Nacional participar en las actividades que se referencian, ni en la elaboración o actualización de la legislación nacional en la materia.*
    3. *En cuanto a la pregunta 4, el Sistema de Enseñanza del Ejército imparte instrucción referente al uso de equipamiento antidisturbios y munición no letal a efectivos de las Fuerzas de Respuesta Inmediata y personal que va a ser desplegado en Misión Operativa de Paz en el exterior del país. En todos los casos se contempla el empleo de los materiales respetando los derechos humanos. Para ello se incluyen módulos y conferencias especificas sobre la temática.*



*Saluda a uste. anotar nte*

*1 Je mudé*

*Coronel*

*del. S!*

*r Cte.*

*PABLO CAMPS*